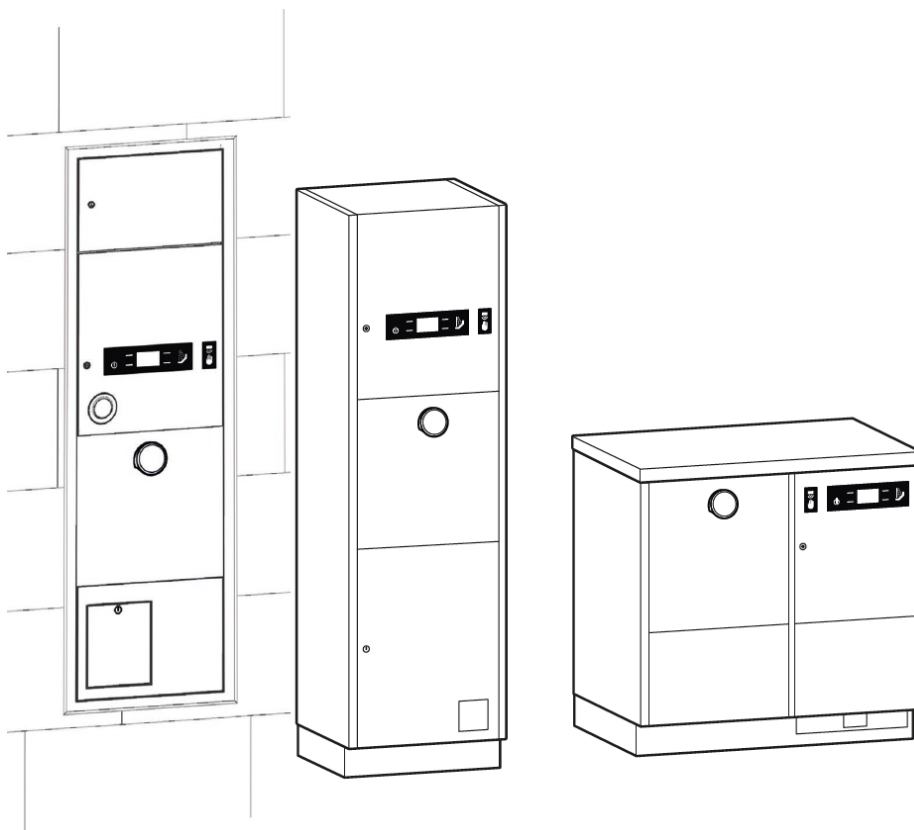


MEIKO TopLine

Typ M2

Čisticí a dezinfekční přístroj

Originální návod k použití



Před použitím přístroje si přečtěte návod k použití!



Obsah

1	POKYNY K NÁVODU K POUŽITÍ	5
1.1	Identifikace produktů	5
1.2	Obsah dodávky	5
1.3	Související dokumenty	5
1.4	Konvence zobrazení	6
1.4.1	<i>Výstražná upozornění</i>	6
1.4.2	<i>Pokyny k používání</i>	6
1.4.3	<i>Vyznačovací prvky</i>	6
1.4.4	<i>Symboly</i>	7
1.4.5	<i>Ilustrace</i>	7
2	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	8
3	BEZPEČNOST	9
3.1	Použití v souladu s účelem	9
3.1.1	<i>Určený účel</i>	9
3.1.2	<i>Okruh uživatelů</i>	9
3.1.3	<i>Prostředí použití</i>	9
3.1.4	<i>Pokyny k použití v souladu s určeným účelem</i>	9
3.1.5	<i>Stanovení činností podle okruhu osob</i>	10
3.2	Chybné použití	10
3.3	Bezpečnostní pokyny	11
3.4	Chování v případě nebezpečí	13
4	POPIS PRODUKTU	14
4.1	Varianty	14
4.2	Popis funkce	14
4.3	Přehledové zobrazení	17
4.4	Volitelné možnosti	19
4.4.1	<i>Dávkování mycího prostředku</i>	19
4.4.2	<i>Rozpoznání naplnění</i>	19
4.4.3	<i>Automatické dveře (AT)</i>	19
4.4.4	<i>Oplach výlevky pro separátní výlevku</i>	20
4.4.5	<i>Provozní deník s MEIKO Connect</i>	20
4.4.6	<i>Konektivita</i>	20

4.5	Signální madlo	20
4.6	Držák nádob	21
5	TECHNICKÉ ÚDAJE	24
6	MONTÁŽ	27
7	UVEDENÍ DO PROVOZU	28
8	PROVOZ/OBSLUHA	29
8.1	Skleněný ovládací panel	29
8.2	Čištění a dezinfikování s sanitárních nádob (programový cyklus)	33
8.2.1	<i>Čištění sanitárních nádob (základní provedení zařízení)</i>	34
8.2.2	<i>Přerušení programu</i>	37
8.2.3	<i>Volba čisticího programu</i>	38
8.2.4	<i>Automatické dveře (AT), provoz se senzorem (volitelná výbava)</i> 40	
8.2.5	<i>Automatické dveře (AT), provoz s nožním tlačítkem (volitelná výbava)</i> 40	
8.2.6	<i>Blokování dveří s kódovým zámekem / zadání kódu (volitelná možnost)</i>	41
8.3	Tovární nastavení hodnoty A ₀	42
8.4	Výběr hodnoty A ₀	42
8.5	Vyměnit kanystr	42
8.6	PRovedení oplachu výlevky (oplach výlevky)	46
8.7	Poruchy	47
8.7.1	<i>Hlášení</i>	49
9	ZMĚNA NASTAVENÍ	54
9.1	Přepnutí do režimu One Touch	57
9.2	Odvzdušnění vedení	58
9.3	Aktivace/deaktivace rozhraní Bluetooth	58
9.4	Nastavení data a času	59
9.5	Nastavení spínacích hodin pro automatické spuštění programu	59
10	ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ	61
10.1	Údržba	61
10.1.1	<i>Nálepka „Následující Provozní údržba“</i>	62
10.2	Validace procesu	62
10.3	Rutinní kontrola	63

10.4	Denní čištění	63
10.5	Odvápnění	64
11	POSTUP PŘI NEPOUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ	64
12	UVEDENÍ MIMO PROVOZ	64
13	DEMONTÁŽ A LIKVIDACE	65
13.1	Likvidace obalového materiálu	65
13.2	Likvidace vysloužilého zařízení	65
14	INDEX	66

1 Pokyny k návodu k použití

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití a související dokumenty a uchovejte je v dosahu chráněné pro pozdější použití.

Všechny závažné nehody v souvislosti s výrobkem musí být nahlášeny výrobcí a příslušnému orgánu členského státu.

1.1 Identifikace produktů

Tento návod k použití platí pro následující typy zařízení:

Zařízení na mytí podložních mís MEIKO TopLine typ M2

1.2 Obsah dodávky

Součástí dodávky je:

- Zařízení na mytí podložních mís MEIKO TopLine typ M2
- Dokumentace, podrobnosti viz **Související dokumenty**


1.3 Související dokumenty


Dodatečně vedle tohoto návodu k použití existují další dokumenty, které jsou k dispozici v závislosti na autorizaci:


Pro obsluhu (součástí dodávky)	Pro autorizovaného servisního technika
ES/EU prohlášení o shodě	Servisní příručka
Stručný návod k obsluze	Kvalifikace pro instalaci a provoz
Soupis specifického sanitárního nádobí	
Schéma zapojení	
Návod k montáži	

1.4 Konvence zobrazení

1.4.1 Výstražná upozornění

 **NEBEZPEČÍ** – označuje bezprostředně hrozící nebezpečí, které při nedodržení vede k velmi těžkým zraněním nebo smrti.

 **VAROVÁNÍ** – označuje možné nebezpečí, které může při nedodržení vést k velmi vážným zraněním nebo k usmrcení.

 **POZOR** – označuje možné nebezpečí, které může při nedodržení vést k lehkým až středně těžkým zraněním nebo k věcné škodě.

1.4.2 Pokyny k používání



Upozornění - označuje užitečné a důležité informace o produktu nebo jeho používání.
















1.4.3 Vyznačovací prvky

Popis rozlišovacích typografických značek použitých v tomto dokumentu:

- Tečka označuje výčet.
1. Na sebe navazující kroky postupu.
- (1) Čísla pozic uvedená v textu v závorkách odkazují na čísla pozic na obrázcích. Text související s obrázkem je uveden pod příslušným obrázkem nebo vedle něj.

1.4.4 Symboly

V seznamu jsou uvedeny maximální možné symboly, které lze ve spojení se zařízením na mytí podložních mís používat. Skutečně použité symboly se liší v závislosti na provedení.

Symbol	Význam	Symbol	Význam
	Dbejte návodu k použití		Před údržbou nebo opravou odpojte
	Pozor		Výrobce
	Datum výroby		Pověřená osoba ve Švýcarsku
	Lékařské zařízení		Jedinečný identifikátor produktu
	Označení elektronických a elektrických zařízení, která se nesmějí likvidovat spolu s domovním odpadem		Certifikační značka Nemko elektrické bezpečnosti pro Severní Ameriku
	Evropská shoda, identifikační číslo notifikované osoby		Certifikační značka Watermark pro Austrálii
	Srbská značka shody		Používejte ochranu očí
	Používejte ochranné rukavice		

1.4.5 Ilustrace

Obrázky obsažené v tomto dokumentu nemusí být věrné originálu nebo měřítku. Vyobrazení se může lišit od originálu, např. v důsledku úprav výrobku, aniž by to snižovalo faktickou stránku nebo srozumitelnost.

2 Prohlášení o shodě

V tomto oddíle je uveden obsah ES/EU prohlášení o shodě daného výrobku. Obsah, který je již uveden v návodu k použití (např. stanovení účelu použití), se již znovu neuvádí. Podepsané ES/EU prohlášení o shodě včetně údaje sériového čísla je přiloženo k výrobku.

Na svou výhradní odpovědnost za toto prohlášení o shodě prohlašujeme, že tento výrobek vyhovuje nařízení (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích.

Označení výrobku

Čisticí a dezinfekční zařízení (MDA 0317)

Základna UDI-DI

4 050187 00324

Klasifikace podle MDR (EU) 2017/745:

Třída IIa podle přílohy VIII, pravidla 16

Použitý postup posuzování shody

Příloha IX nařízení (EU) 2017/745

Notifikovaná osoba podle MDR (EU) 2017/745

mdc medical device certification GmbH

Kriegerstraße 6, 70191 Stuttgart, Německo

mdc identification number 0483

Číslo osvědčení

D1182200009

Dále prohlašujeme, že výrobek vyhovuje požadavkům následujících směrnic EU:

- 2011/65/EU Směrnice omezující použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních, OJEU L174/88, 01.07.2011

Platí pro výrobky vyrobené do:

12. 4. 2028

3 Bezpečnost

3.1 Použití v souladu s účelem

3.1.1 Určený účel

Zařízení na mytí podložních mís používejte výlučně k vyprazdňování, čištění a termickému desinfikování nádob na lidské výměšky, jako jsou:

- podložní mísy, nádoby na stolici a jejich víka
- močové lahve
- nemocniční nádoby, jako jsou např. mísy, sběrné nádoby na moč
- odsávací lahve
- podobné produkty jako je uvedeno výše, které se používají pro podobné účely

3.1.2 Okruh uživatelů

Ošetřovatelský personál (starší 14 let) na klinikách, v ošetřovatelských a/nebo rehabilitačních zařízeních, který byl prokazatelně poučen o používání výrobku.

3.1.3 Prostředí použití

- Přednostně nečistá ošetřovatelská pracoviště
- Vestavný přístroj v sanitárních buňkách pokoje pacientů (pouze pro MEIKO TopLine 30 typu M2) v uzavřeném výklenku

3.1.4 Pokyny k použití v souladu s určeným účelem

Čisticí a dezinfekční zařízení je určeno výhradně ke komerčnímu použití. Jakékoli jiné použití, úpravy nebo změny nejsou povoleny a mohou vést ke zranění osob a poškození majetku.

Používat se smějí výlučně dávkovací prostředky k oplachování/změkčování a mytí, které byly společností MEIKO písemně schváleny pro použití v zařízeních na mytí podložních mís.

Schválené prostředky:

- Oplachovací/změkčovací prostředek: Doyen SK 10 / SK 22 E / SK 33 E
- Mycí prostředek: Doyen R 100 / RS 120

Dbejte bezpečnostních upozornění týkajících se dávkovacích prostředků (viz příslušné bezpečnostní listy).

3.1.5 Stanovení činností podle okruhu osob

Osoby Činnost	Zaškolený ošetřova- telský per- sonál	Zaškolený domovní technik	Autorizovaný domovní technik/montér (po- radce pro zdravotnické výrobky)
Instalace / montáž			✓
Uvedení do provozu			✓
Provoz, obsluha	✓	✓	✓
Čištění	✓	✓	✓
Výměna kanistrů		✓	✓
Kontrola bezpeč- nostních zařízení		✓	✓
Vyhledávání poruch		✓	✓
Odstraňování me- chanických poruch		✓	✓
Odstraňování elek- trických poruch			✓
Údržba			✓
Opravy			✓

3.2 Chybné použití

Jakýkoli způsob používání, který není uveden v kapitole „Stanovený účel použití“, je se stanoveným účelem v rozporu!

Seznam předvídatelného chybného použití:

- Vyprazdňování sanitárních nádob, ačkoli je v držáku nádob stále ještě čerstvě dezinfikované sanitární nádoby
- Chybné vkládání sanitárního nádobí
- Vkládání nevhodného nádobí, resp. předmětů (jídelního nádobí, příborů)
- Dezinfikování předmětů, pro které je předepsán jiný proces regenerace, např. nástrojů
- Ohřívání nebo udržování teploty předmětů (ohřívacích lahví, zabalených potravin atd.)
- Likvidace rozpouštědel nebo hořlavých kapalin (nebezpečí požáru a poškození zařízení)

- Používání k likvidaci odpadu (např. smetí, pleny, jednorázové rukavice, stříkačky atd.). Platí rovněž pro nadměrná množství buničiny a jednorázové sanitární nádobí.
- Manipulace s ovládacími prvky pomocí špičatých, resp. ostrých předmětů
- Obsluha nezaškolenými osobami
- Používání nesprávných, resp. neschválených procesních chemikálií
- Šikmé uložení kanystrů s procesními chemikáliemi, když přijde hlášení, že jsou prázdné (důsledek: zařízení běží bez chemikálií a může se zanést vápenatými usazeninami)
- Naplnění kanystrů procesních chemikálií jinou kapalinou
- Nedodržování předepsaných cyklů údržby
- Používání dvířek mycí komory jako žebříku, resp. sedátka
- Používání lokálního zařízení na odpojení od elektrické sítě jako zapínače/vypínače
- Používání funkce detekce náplně u nádobí, které k tomu není určeno

3.3 Bezpečnostní pokyny

- Zařízení na mytí podložních mís používejte výlučně v souladu s určeným účelem (viz strana 9).
- Používejte zařízení na mytí podložních mís výlučně v originálním stavu bez svévolných změn a v technicky bezvadném stavu.
- Elektrické připojení proveďte v souladu s místně platnými předpisy (např. HD 60364-1 / IEC 60364-1 / VDE 0100-100), aby bylo možné zařízení připojit k elektrické síti v souladu s instalačními předpisy. Národní předpisy zřizovatele se však mohou lišit. Přístroj je určen k pevnému připojení k elektrické napájecí síti a ochrannému vyrovnávání potenciálu připravenému v místě stavby a podle toho je také zkoušen a uváděn na trh.
- Jištění
Stroj navrhnete jako samostatně jištěný obvod (koncový obvod) podle místních podmínek a podle jmenovitého proudu (viz typový štítek). Dbejte případně dostupných variant připojení!
- Elektrický síťový odpojovač/síťový připojovací kabel
Namontujte elektrický síťový odpojovač s odpojováním všech pólů od sítě podle předpisů zřizovatele jako součást pevné lokální instalace v budově. Elektrický síťový odpojovač se musí nacházet v blízkosti zařízení a musí být snadno dosažitelný pro obsluhující personál. Elektrický síťový odpojovač musí být možné přiřadit k zařízení (jasné označení). Elektrický síťový

odpojovač musí splňovat požadavky norem IEC 60947-1 a IEC 60947-3 (pro USA a Kanadu UL 60947-1 a UL 60947-3).

- **Elektrická bezpečnost**
Elektrická bezpečnost stroje je zaručena pouze tehdy, když je připojen k systému ochranných vodičů nainstalovanému podle předpisů. Je velmi důležité, aby byl tento základní bezpečnostní předpoklad řádně ověřen a aby v případě pochybností byla odborníkem překontrolována domovní instalace. Ochranná opatření včetně přípojky vyrovnávání potenciálu stroje a propojených komponent je nutné provést dle místních předpisů a podmínek místního dodavatele energií. Připojovací bod najdete v rozměrovém výkresu. Provozovatel může pro ochranu osob alternativně a na vlastní odpovědnost použít na straně sítě proudový chránič (RCM nebo RCD). Postačí typ „A“ (30 mA) podle normy IEC 60755.
- Před otevřením inspekčních dveří odpojte přístroj od síťového napětí a zajistěte ho proti opětovnému zapnutí; to platí i pro jiné práce na přístroji.
- Zařízení na mytí podložních mís nevytváří cíleně neionizující záření. Z technických důvodů vyzařují neionizující záření pouze elektrické provozní komponenty. V bezprostředním okolí kolem zařízení na mytí podložních mís může být s vysokou pravděpodobností vyloučeno působení na aktivní implantáty (např. kardiostimulátory, defibrilátory).
- Čisticí a dezinfekční zařízení pracuje s teplou vodou a teplota při termické dezinfekci dosahuje až 80 °C, nebo podle požadavků i více. V důsledku toho má nádobí a i některé části zařízení (mycí komora, dvířka) po skončení programu vysokou teplotu. Hrozí nebezpečí popálení, a proto učiňte příslušná preventivní opatření. Také v revizním prostoru zařízení mohou součásti parního generátoru – zejména jeho kryt a sousední vedení – vykazovat během provozu a i po jeho skončení vysoké povrchové teploty. Proto je při práci v revizním prostoru zařízení nutno dávat pozor na dostatečnou vzdálenost od těchto součástí a popř. použít vhodnou protitepelnou ochranu.
- Zařízení na mytí podložních mís neinstalujte v oblastech ohrožených výbuchem a mrazem.
- Poškozené nebo netěsné zařízení na mytí podložních mís může ohrozit bezpečnost osob. Zařízení na mytí podložních mís okamžitě uveďte mimo provoz a informujte servis MEIKO.
- Voda v mycí komoře a v nádrži na vodu není pitná voda.
- Pozor při zacházení s dávkovanými prostředky (změkčovací/oplachovací a mycí prostředky). Jedná se o dráždivé látky. Respektujte platné bezpečnostní předpisy! Používejte ochranné brýle a ochranné rukavice. U všech

dávkovaných prostředků je třeba respektovat bezpečnostní pokyny a bezpečnostní listy výrobců.

- Nesedejte ani nestoupejte na otevřená dvířka mycí komory. Takovéto jednání totiž vede k poškození zařízení a k úrazům.
- Pozor při manipulaci s dávkovanými prostředky (změkčovací/oplachovací a mycí prostředky). Jedná se o dráždivé látky. Respektujte platné bezpečnostní předpisy! Používejte ochranné brýle a ochranné rukavice. U všech dávkovaných prostředků je třeba respektovat bezpečnostní pokyny a bezpečnostní listy výrobců.
- Návod k použití udržujte u zařízení na mytí podložních mís v čitelném a úplném stavu.
- Zajistěte, aby byl návod k použití k dispozici všem osobám, které obsluhují zařízení na mytí podložních mís.
- Dbejte návodů k použití příslušenství a integrovaných cizích produktů.
- Neodstavujte na zařízení na mytí podložních mís žádné předměty.
- Dbejte na dodržení podmínek pro instalaci (viz strana 24).
- K osvětlení mycí komory a rukojetí dveří se používá LED osvětlení. Nikdy se do světelného zdroje neřívejte déle než 30 minut denně.

3.4 Chování v případě nebezpečí



V nebezpečných situacích odpojte od napětí síťovým izolačním zařízením budovy.

4 Popis produktu

4.1 Varianty

Zařízení na mytí podložních mís jsou k dispozici v následujících modelech:

- MEIKO TopLine 10 Typ M2 (závěsný na stěnu)
- MEIKO TopLine 20 Typ M2 (stojící)
- MEIKO TopLine 30 Typ M2 (vestavba do stěny)
- MEIKO TopLine 40 Typ M2 (podstolový)

Varianty výbavy:

- DT-NDV: Tepelná dezinfekce s vestavěným nízkotlakým výparníkem
- DT-NDD: Tepelná dezinfekce nízkotlakou párou ze strany zákazníka

Všechny modely jsou k dispozici pro různá provozní napětí.

Další možné dodatečné vybavení:

- Dávkovací zařízení na tekuté čisticí prostředky (DR), např. Doyen R100
- AT - Automatické dveře
- Oplach výlevky
- Detekce naplnění, viz strana 19.

4.2 Popis funkce

Naplnění zařízení

Sanitární nádoby se vkládají do držáku nádob, který se nachází na vnitřní straně dveří mycí komory. Přitom je zajištěno, že se budou sanitární nádoby nacházet ve správné poloze pro čištění. Uspořádání mycích trysek v mycí komoře zajišťuje dokonalé mytí, pokud jsou sanitární nádoby ve správné poloze.

Při zavření dveří mycí komory dojde k vyprázdnění vložených nádob a sanitární nádoby jsou uvedeny do čisticí polohy. Dveře mycí komory jsou zajištěny. Obsluha zvolí na skleněném ovládacím panelu mycí program a stiskne tlačítko pro spuštění programu. Lze nastavit automatické spuštění programu po zavření dveří mycí komory.

U zařízení s rozpoznáním naplnění (volitelné vybavení) je navržen vhodný program. Přístroje s automatickými dveřmi mycí komory (volitelně) umožňují rovněž bezkontaktní provoz.

Běh programu

Při běžícím programu svítí rukojeť zeleným pulzujícím světlem. Mycí program zahrnuje 4 fáze:

- Předčištění studenou vodou
- Vyčištění teplou vodou
- Tepelná dezinfekce sanitárních nádob
- Opětovné ochlazení a vysušení sanitárních nádob

Tepelná dezinfekce a zpětné ochlazení

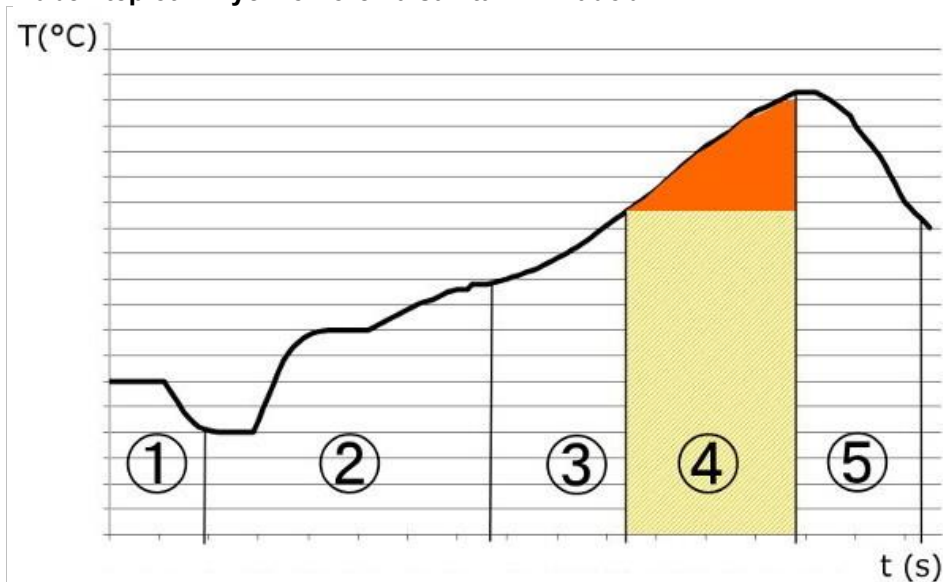
Tepelná dezinfekce funguje podle procesu A_0 . Pojem A_0 je měřítkem (doba trvání/teplota) pro usmrcení mikroorganismů v dezinfekčním procesu vlhkým teplem. Tepelná dezinfekce je splněna, pokud je přednastavené hodnoty A_0 dosaženo na všech dezinfikovaných površích.

Pro snížení teploty sanitárních nádob se provádí krok opětovného ochlazení. Přitom je vysoká teplota snížena chladným, filtrovaným vzduchem a sanitární nádoby jsou usušeny.

Po ukončení programu se odjistí dveře mycí komory. Sanitární nádoby je možno vyjmout a obsluha je musí podrobit vizuální kontrole.

Dezinfekční výkon odpovídá hodnotě A_0 minimálně 60, která je požadována podle DIN EN ISO 15883 část 3 „Požadavky a zkoušky mycích a dezinfekčních zařízení s tepelnou dezinfekcí nádob pro lidské výměšky“.

Průběh teplot v mycí komoře/na sanitárním nádobí



$t(s)$ = čas v sekundách

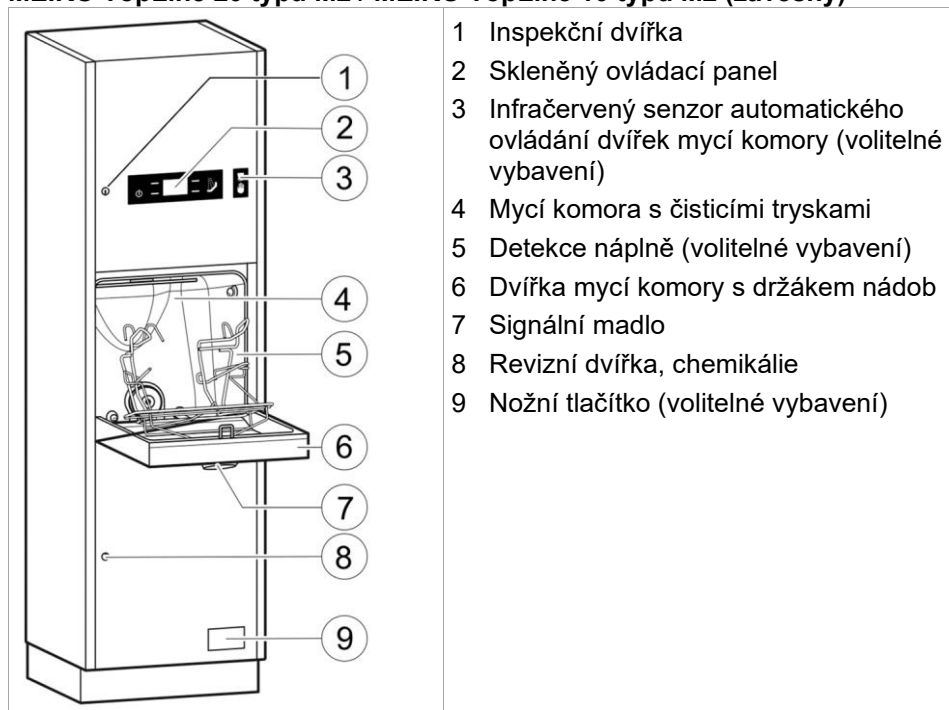
$T(^{\circ}C)$ = teplota ve $^{\circ}C$

- 1 Předčištění studenou vodou
- 2 Čistící kroky 1-3 s teplou vodou
- 3 Zahřátí

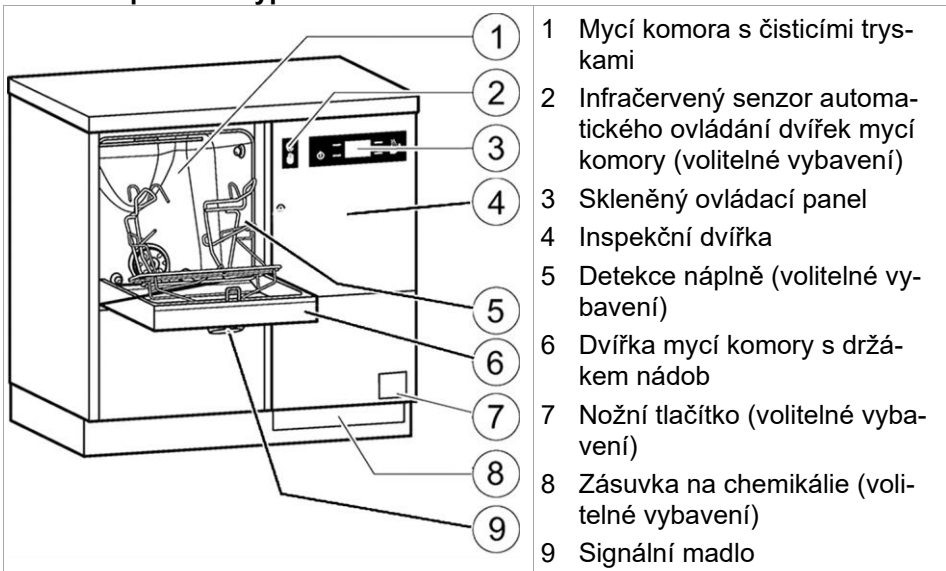
- 4 Tepelná dezinfekce A_0 60
- 5 Zpětné chlazení/sušení

4.3 Přehledové zobrazení

MEIKO TopLine 20 typu M2 / MEIKO TopLine 10 typu M2 (závěsný)



MEIKO TopLine 40 typu M2



MEIKO TopLine 30 typu M2



4.4 Volitelné možnosti

4.4.1 Dávkování mycího prostředku

V případě silně znečištěných sanitárních nádob doporučujeme dodatečné dávkování mycího prostředku. Dávkování mycího prostředku zahrnuje kompletní dávkovací systém (sací trysku, hadice, monitorování dávkování a dávkovací přístroj), který je integrovaný v zařízení.

4.4.2 Rozpoznání naplnění



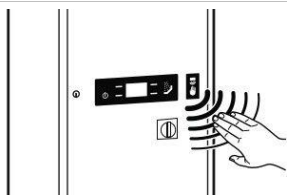
Zařízení automaticky rozpozná vhodné sanitární nádoby. Vhodné sanitární nádoby jsou uvedeny v seznamu sanitárních nádob (viz strana 21). Pro rozpoznání naplnění nejsou vhodné dětské podložní mísy, ledvinové misky a koše na náčiní.

Při zavření dvířek zařízení rozpozná vložené sanitární nádoby a reaguje v závislosti na přednastavení:

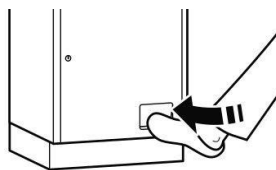
- Pouze návrh programu (vyžaduje spuštění obsluhou)
- Návrh programu, čekací doba pro korekci obsluhou, automatické spuštění programu

Nezávisle na přednastavení může obsluha změnit výběr programu a dezinfekční výkon.

4.4.3 Automatické dveře (AT)



- Bezdotykové otevírání dveří se senzorem, MEIKO TopLine 10, 20, 30, 40 typ M2, viz strana 40.



- Bezdotykové otevírání dveří s nožním tlačítkem, MEIKO TopLine 10, 20, 40 typ M2, viz strana 40.

4.4.4 Oplach výlevky pro separátní výlevku

S integrovaným čerpadlem zařízení na mytí podložních mís je možné vyplachovat výlevku. Program pro vyplachování výlevky se spouští přímo na zařízení, viz strana 38.

4.4.5 Provozní deník s MEIKO Connect

Údaje o provozních časech, hodnotách spotřeby a událostech je možno načíst pomocí aplikace MEIKO Connect prostřednictvím Bluetooth a exportovat jako soubor PDF. MEIKO Connect je pro Android k dispozici v Google Play Store a Huawei App Gallery. Verze pro Windows je k dispozici na stránkách www.meiko.info (vyhledávaný výraz MEIKO Connect).

4.4.6 Konektivita

Zařízení je vybaveno komunikačním rozhraním a může být servisem MEIKO prostřednictvím LAN nebo W-LAN začleněno do sítě provozovatele.

4.5 Signální madlo



Modrá

Připraven k provozu



Zelená

Běží program

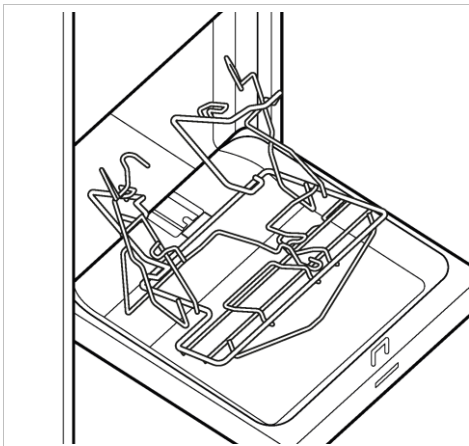


Červená

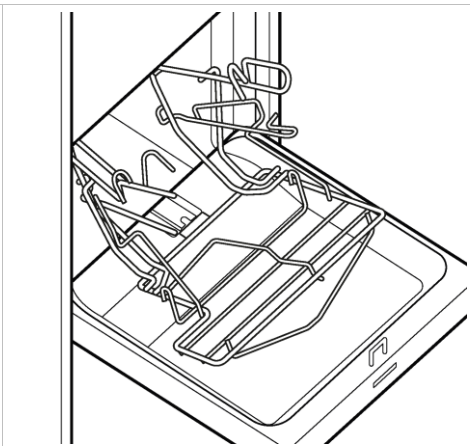
Porucha / důležité hlášení

4.6 Držák nádob

Držák na nádoby pojme sanitární nádoby a uvede je do optimální polohy pro čištění a desinfekci.

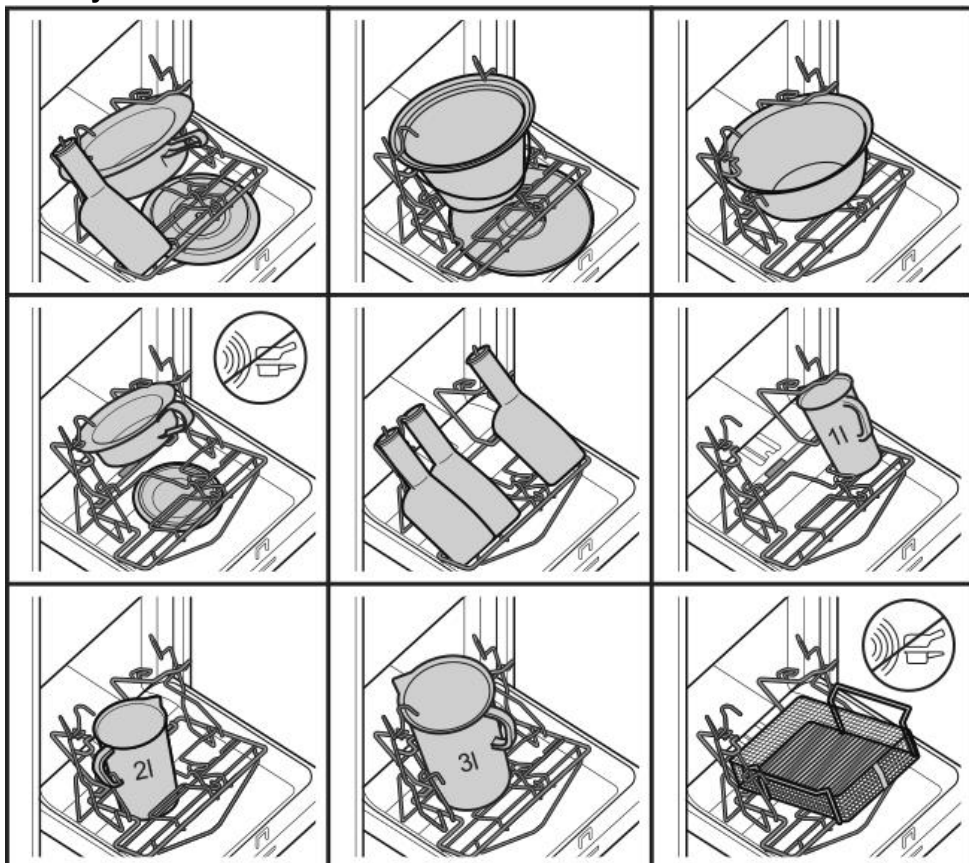


Držák nádob SUH 1



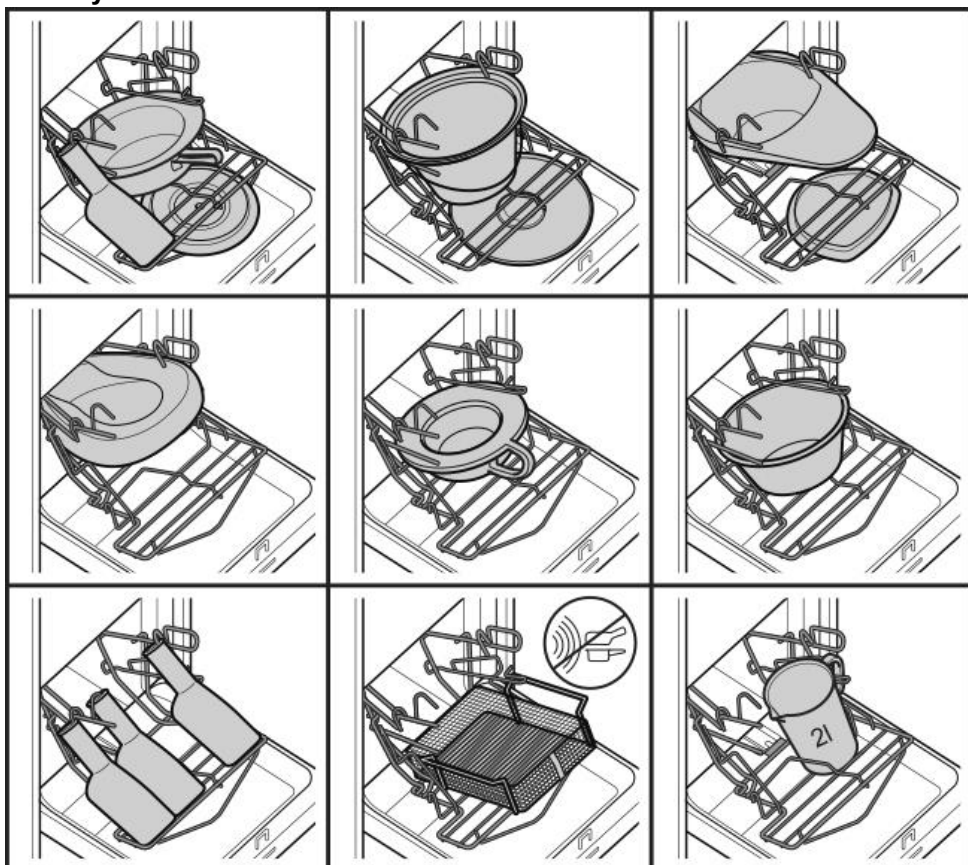
Držák nádob SUH 2

Polohy držáku sanitárních nádob SUH 1



Není vhodný pro rozpoznání naložení

Polohy držáku sanitárních nádob SUH 2



Není vhodný pro rozpoznání naložení

Polohy speciálního držáku nádob

- viz samostatný soupis sanitárních nádob

5 Technické údaje

Stupeň krytí Třída ochrany	MEIKO TopLine 10/20/30/40 Typ M2: IP X4 Třída I podle VDE 0750 / IEC 601
Podmínky instalace	Max. výška 2000 n.m. NHN, 5–40 °C s max. 80% rel. vlh., výlučně pro vnitřní použití, stupeň znečištění 2, kategorie přepětí 2, tolerance síťového napětí $\pm 10\%$, min. intenzita osvětlení okolního světla: 200 lx
Přívod čerstvé vody	Volný výtok typ AA, podle EN 1717 nebo EN 61770
Přívod na straně stavby	DN 20 (¾ palce), studená voda 5–25 °C, max. potřeba 0,13 m ³ /h; teplá voda 45–70 °C, max. potřeba 0,31 m ³ /h. Z mikrobiologického hlediska musí mít čerstvá voda kvalitu pitné vody. Toto platí rovněž pro upravovanou vodu.
Tlak vody	100–500 kPa, před elektromagnetickým ventilem
Průtok vody	18 l/min
Objem bojleru DT-NDV	2,1 l
Tlak páry DT-NDD	10–50 kPa
Průtok páry DT-NDD	cca 5 kg/h
Emise hluku	Hladina hluku na pracovišti: $L_{pA} = 48,2$ dB(A) Emisní hladina akustického tlaku na pracovišti pro dokumentovaný případ zatížení byla stanovena podle: DIN EN ISO 11204; třída přesnosti 3, nejistota měření ± 5 dB. Hladina akustického výkonu LWA = 58,5 dB(A) Stanovení hladiny akustického výkonu z měření akustického tlaku bylo provedeno metodou obalové plochy pro dokumentovaný případ zatížení podle: DIN EN ISO 3746; třída přesnosti 3, nejistota měření ± 3 dB.
Dezinfekční výkon	Hodnota A_0 nastavitelná v rozsahu 60–12 000
Předávání tepla	při 8 programových cyklech/h: celkem 0,7 kW / senzitivně 0,45 kW / latentně 0,25 kW

Celkový objem komory	62,45 l			
Hmotnosti netto	MEIKO TopLine 10 typu M2	81 kg	MEIKO TopLine 30 typu M2	1. část dodávky s WC: 34 kg, 2. část dodávky: 66 kg
	MEIKO TopLine 20 typu M2	83 kg	MEIKO TopLine 40 typu M2	81 kg (vč. podstavce a krytu)
Plocha pro obsluhu a údržbu	<p>Před zařízením musí být volná plocha pro obsluhu a údržbu. Ta má rozměry 0,8 m (nebo šířka zařízení) × 0,8 m.</p> <p>Dále je nutné vzít v úvahu dosah otevření dvířek mycí komory a inspekčních dvířek.</p>			

Přeprava

Teplota [°C]	-20 °C–40 °C
Max. rel. vlhkost vzduchu [%]	80 %
Druh balení	Pouze v originálním přepravním obalu

Skladování s přepravním obalem

Teplota [°C]	-20 °C–40 °C
Max. rel. vlhkost vzduchu [%]	80 %
Místo	Přechodně možné i venku (max. 14 dní), doporučeno zastřešení

Skladování bez přepravního obalu

Teplota [°C]	-20 °C–40 °C
Max. rel. vlhkost vzduchu [%]	80 %
Místo	Pouze ve vnitřním prostoru

Rozměry [mm]		MEIKO TopLine 10 typu M2	MEIKO TopLine 20 typu M2	MEIKO TopLine 30 typu M2 s mont. podstavcem	MEIKO TopLine 40 typu M2
	Výška		1630	1730	2210
Šířka		500	500	650	900
Hloubka		450	450	450	600

Elektrické parametry DT-NDV

Jmenovitý proud	Jmenovitý výkon	Síťové napětí (± 10 %)
12,0 A	2,5 kW	1 NPE, 220 V, 50 Hz
12,2 A	2,5 kW	1 NPE, 220 V, 60 Hz
12,5 A	2,8 kW	1 NPE, 230 V, 50 Hz
12,7 A	2,8 kW	1 NPE, 230 V, 60 Hz
13,0 A	3,0 kW	1 NPE, 240 V, 50 Hz
11,0 A	2,1 kW	2 PE, 200 V, 50 Hz
11,2 A	2,1 kW	2 PE, 200 V, 60 Hz
13,0 A	3,0 kW	2 PE, 240 V, 50 Hz
13,6 A	3,7 kW	3 PE, 200 V, 50 Hz
13,8 A	3,7 kW	3 PE, 200 V, 60 Hz
14,5 A	4,3 kW	3 PE, 220 V, 50 Hz
14,7 A	4,3 kW	3 PE, 220 V, 60 Hz
14,9 A	4,6 kW	3 PE, 230 V, 50 Hz
15,1 A	4,6 kW	3 PE, 230 V, 60 Hz
10,4 A	4,3 kW	3 NPE, 380 V, 50 Hz
10,6 A	4,3 kW	3 NPE, 380 V, 60 Hz
10,7 A	4,6 kW	3 NPE, 400 V, 50 Hz
10,9 A	4,6 kW	3 NPE, 400 V, 60 Hz
10,9 A	4,9 kW	3 NPE, 415 V, 50 Hz
14,5 A	4,3 kW	3 NPE, 220 V, 50 Hz
14,7 A	4,3 kW	3 NPE, 220 V, 60 Hz

Elektrické parametry DT-NDV USA + Kanadu

Jmenovitý proud	Jmenovitý výkon	Síťové napětí (± 10 %)
11,4 A	2,2 kW	1 Gnd, 208 V, 60 Hz
12,5 A	2,8 kW	1 Gnd, 230 V, 60 Hz
13,2 A	3,0 kW	1 Gnd, 240 V, 60 Hz
11,4 A	2,2 kW	2 Gnd, 208 V, 60 Hz
12,5 A	2,8 kW	2 Gnd, 230 V, 60 Hz
11,4 A	4,4 kW	3 Gnd, 240 V, 60 Hz
14,0 A	3,9 kW	3 Gnd, 208 V, 60 Hz
14,9 A	4,6 kW	3 Gnd, 230 V, 60 Hz

Elektrické parametry DT-NDD

Jmenovitý proud	Jmenovitý výkon	Síťové napětí ($\pm 10\%$)
4,9 A	0,8 kW	1 NPE, 220 V, 50 Hz
4,9 A	0,8 kW	1 NPE, 230 V, 50 Hz
4,9 A	0,8 kW	1 NPE, 240 V, 50 Hz
5,1 A	0,8 kW	1 NPE, 220 V, 60 Hz
5,1 A	0,8 kW	1 NPE, 230 V, 60 Hz
5,1 A	0,8 kW	1 NPE, 240 V, 60 Hz
4,9 A	0,8 kW	2 PE, 200 V, 50 Hz
5,1 A	0,8 kW	2 PE, 200 V, 60 Hz

Elektrické parametry DT-NDD USA + Kanada

Jmenovitý proud	Jmenovitý výkon	Síťové napětí ($\pm 10\%$)
5,1 A	0,8 kW	1 Gnd, 208 V, 60 Hz
5,1 A	0,8 kW	1 Gnd, 230 V, 60 Hz
5,1 A	0,8 kW	1 Gnd, 240 V, 60 Hz
5,1 A	0,8 kW	2 Gnd, 208 V, 60 Hz
5,1 A	0,8 kW	2 Gnd, 230 V, 60 Hz
5,1 A	0,8 kW	2 Gnd, 240 V, 60 Hz

6 Montáž



Upozornění

Montáž čistícího a dezinfekčního zařízení viz návod k montáži.

Oprávnění k ustavení/instalaci:

- Ustavit zařízení smí pouze odborná firma.
- Přípojku čerstvé vody, přípojku odpadní vody a přípojku páry směji instalovat pouze vodoinstalační firmy.
- Elektrickou instalaci směji provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.

7 Uvedení do provozu



Upozornění

Uvedení čisticího a dezinfekčního zařízení do provozu viz návod k montáži.

Oprávnění k uvedení do provozu

- Uvést stroj do provozu smí pouze servisní technik autorizovaný společností MEIKO.

8 Provoz/obsluha

8.1 Skleněný ovládací panel

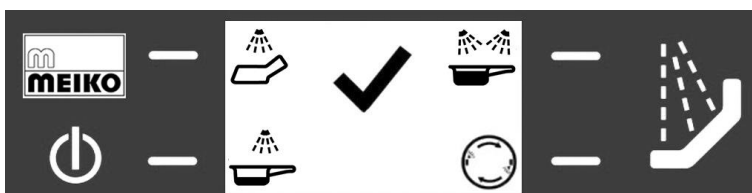


Upozornění

Pro přepnutí do režimu One Touch, viz strana 57.







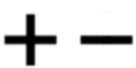



Normální zobrazení














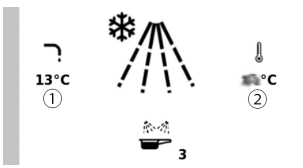
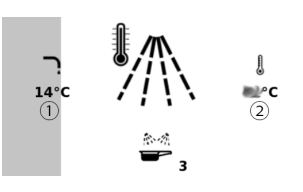
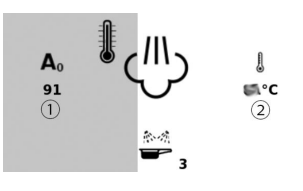
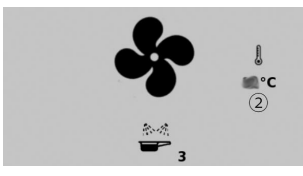
Zobrazení One Touch

Hlavní obrazovka	
Tlačítko/symbol	Význam
	Tlačítko Servisní přístup / tlačítko Wake up Otevře okno pro zadání kódu pro pokročilá nastavení, viz strana 38.
	Tlačítko Zap/Vyp Zapnutí/vypnutí přístroje
	Potvrzovací tlačítka aktivní a neaktivní Význam / funkce se zobrazuje na displeji vedle příslušného tlačítka (viz následující tabulka)
	Tlačítko spuštění programu Svítilí modře: přístroj je připraven k provozu Svítilí zeleně: program čištění je aktivní

Hlavní obrazovka	
Tlačítko/symbol	Význam
	Stav zařízení Připraven k provozu / fáze programu
	Výběr programu , viz strana 38. Inverzní zobrazení: aktivní program

Symboly potvrzovacích tlačítek	
Symbol	Význam
	Navigace v nabídce Nahoru/dolů; doprava/doleva; na poslední místo
	Zadání Potvrzení zadání; Zpět beze změny
	Změna hodnot Zvýšení/snížení hodnoty, přidržte pro rychlé počítání
	Tlačítko Home Vraťte se na hlavní úroveň
	Nápověda Další informace o chybových hlášeních
	Menu Akce / Menu Informace Rozšířená nastavení/informace po zadání kódu, viz strana 41.

Zobrazení stavu			
Symbol	Význam	Symbol	Význam
	Přístroj je vypnut		Přístroj připraven k provozu
	Dvířka otevřená		Předehřívání
	Čištění zastudena		Čištění zatepla
	Dezinfekce		Chlazení/sušení
	Konec programu		Vyjmutí sanitárních nádob
	POZOR! Horké sanitární nádoby!		

Zobrazení stavu	
Fáze programu	
	<p>Čištění zastudena</p> <p>Pruh*: Postup programu</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Teplota čerstvé vody 2 Teplota výrobniku páry / teplota mycí komory
	<p>Čištění zatepla</p> <p>Pruh*: Postup programu</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Teplota čerstvé vody 2 Teplota výrobniku páry / teplota mycí komory
	<p>Dezinfekce</p> <p>Pruh*: Postup programu</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Nastavená hodnota A₀ / skutečná hodnota A₀ nebo hodnota jiného desinfekčního procesu 2 Teplota výrobniku páry / teplota mycí komory
	<p>Chlazení/sušení</p> <p>Pruh*: Postup programu</p> <ol style="list-style-type: none"> 3 Teplota mycí komory

* Barvu a zobrazení pruhu lze konfigurovat.

8.2 Čištění a dezinfikování s sanitárních nádob (programový cyklus)

VAROVÁNÍ – Nebezpečí výbuchu a požáru způsobené rozpouštědly nebo hořlavými kapalinami

- Nelikvidujte v zařízení žádná rozpouštědla ani žádné hořlavé kapaliny.

VAROVÁNÍ – Opaření v důsledku vysokých teplot

- Před vyjmutím nechte nádoby dostatečně vychladnout.

VAROVÁNÍ – Uskřípnutí ve dveřích mycí komory

- Při otevírání a zavírání dveří mycí komory se ujistěte, že nedojde k uspřípnutí údů.
- Při nejasnostech při odstraňování zablokování, zavolejte k odstranění zablokování domovního technika nebo servisního technika.

VAROVÁNÍ – Nebezpečí infekce v důsledku nedostatečného čištění

- Zvolte čisticí program podle stupně znečištění a typu sanitárních nádob viz strana 38.

VAROVÁNÍ – Nebezpečí infekce v důsledku zbytkového znečištění

- Při vyjmutí z přístroje zkontrolujte, zda sanitární nádoby neobsahují zbytky.

POZOR – Nedostatečný výsledek mytí v důsledku vadného držáku nádob

- Ujistěte se, že držák nádob není ohnutý, příp. zdeformovaný (např. v důsledku nevhodných sanitárních nádob).
- Vkládejte sanitární nádoby podle soupisu.

⚠ POZOR – Poškození zařízení v důsledku zaseknutí nebo ucpání odtoku

- Používejte sanitární nádoby podle soupisu
- Dbejte na to, aby příslušné sanitární nádoby nesklouzly z držáku nádob.
- Zajistěte, aby se do mycí komory nedostala buničina a podobné látky ani nástroje.

⚠ POZOR – Koroze v cizorodého železa

- Zajistěte, aby se prostřednictvím přívodu čerstvé vody do zařízení na mytí podložních mís nedostalo žádné cizorodé železo nebo jiné kovové částice (například měděné piliny).

8.2.1 Čištění sanitárních nádob (základní provedení zařízení)

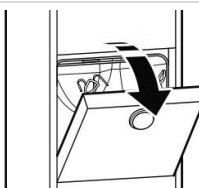
Použitých sanitárních nádob se dotýkejte pouze v ochranných rukavicích. Dodržujte hygienické předpisy provozovatele!

Doporučení

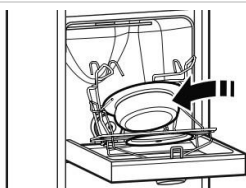
Sanitární nádoby čistěte bezprostředně po použití. Maximální doba uložení použitých sanitárních nádob by neměla překročit 30 minut.



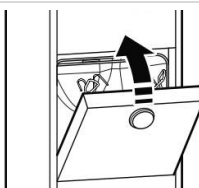
U zařízení v provedení WC musí být kryt WC uzavřen.



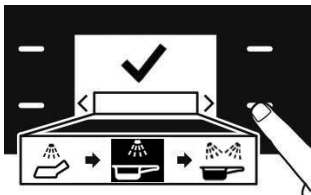
1. Otevřete dvířka mycí komory.



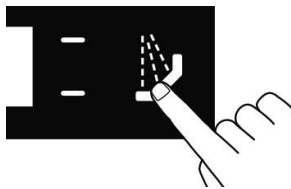
2. Sanitární nádoby vkládejte do držáku nádob v předepsané poloze.



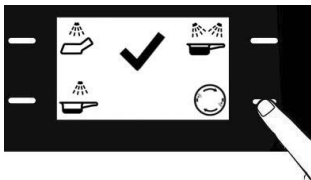
3. Zavřete dvířka mycí komory.



4. Zvolte mycí program, viz strana 38.



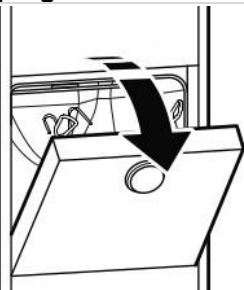
5. Stiskněte tlačítko spuštění programu.



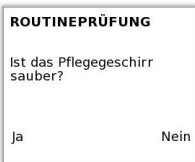
V režimu na jeden dotyk (One Touch) se mycí program spustí okamžitě po zvolení programu!

Průběh programu je indikován ukazatelem průběhu a symboly pro sekvence mytí zastudena, mytí zatepla, dezinfikování a chlazení/sušení, viz strana 29. Během chodu programu jsou dvířka mycí komory uzamčena.

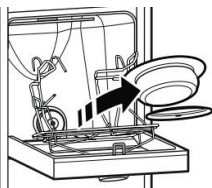
Po ukončení programu:



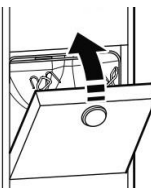
6. Otevřete dveře mycí komory.



7. Provedte vizuální kontrolu sanitárních nádob a otázku na čistotu zodpovězte Ano/Ne. Pokud je čištění nedostatečné, zvolte příp. intenzivní program nebo nádoby podrobte alternativnímu čištění.



8. Vyměňte sanitární nádobí.



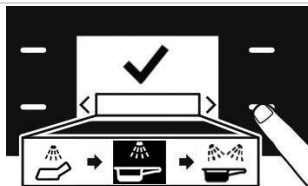
9. Zavřete dvířka mycí komory.

8.2.2 Přerušení programu

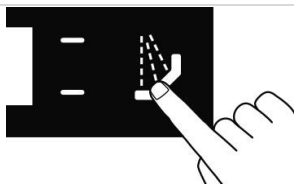
V případě, že byl spuštěn nesprávný čisticí program, je možné čisticí program zrušit a spustit správný program. Dveře mycí komory zůstanou zajištěná, dokud neproběhne kompletní program.



1. Tlačítko Zap/Vyp držte stisknuté po dobu 1 s.



2. Vyberte mycí program, viz strana 38.

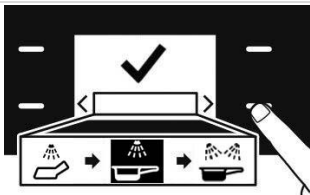


3. Stiskněte tlačítko spuštění programu



V provozu One Touch se program čištění spustí okamžitě po výběru programu!

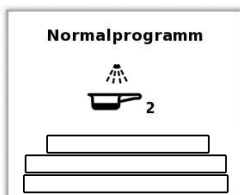
8.2.3 Volba čistícího programu







Když je zařízení připraveno k provozu, nachází se lišta pro výběr programu ve spodní části uprostřed displeje. Nastavený program je zobrazen obráceně a lze jej změnit pomocí kláves se šipkami.



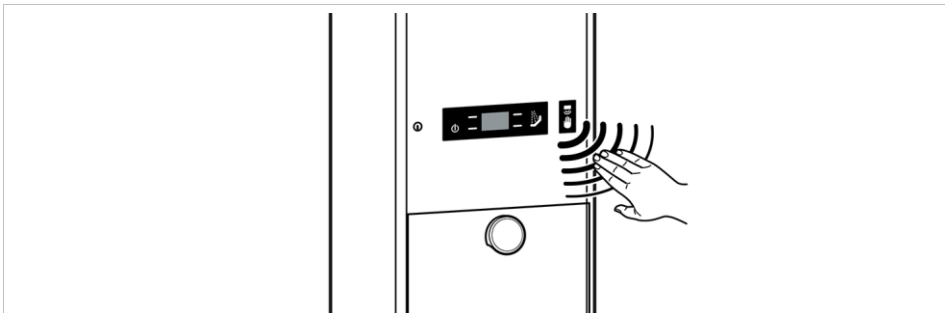
U režimu One Touch lze čistící programy spustit přímo pomocí potvrzovacích tlačítek.



Po krátké čekací době se zobrazí detaily o vybraném programu (doba chodu, hodnota teploty atd.). V provozu One Touch se program čištění spustí okamžitě!

Provedení	Čistící programy	
	Symbol	Význam
MEIKO TopLine Typ M2 Základní provedení		Krát.program Čištění a dezinfekce sanitárních nádob s kapalinami (např. močové lahve). Hodnota A ₀ : 60 Doba chodu: 420 s (DT-NDV), 325 s (DT-NDD) Minimální teplota 70 °C
		Normál.program Čištění a dezinfekce sanitárních nádob s lidskými výměšky (např. podložní mísy). Hodnota A ₀ : 60 Doba chodu: 430 s (DT-NDV), 385 s (DT-NDD) Minimální teplota 70 °C
		Intenziv.program Čištění a dezinfekce sanitárních nádob se silně ulpělými lidskými výměšky (např. kbelíky na stoličce). Hodnota A ₀ : 60 Doba chodu: 450 s (DT-NDV), 425 s (DT-NDD) Minimální teplota 70 °C
Volitelná možnost		Oplach výlevky Čištění separátní výlevky Doba chodu 23 s

8.2.4 Automatické dveře (AT), provoz se senzorem (volitelná výbava)

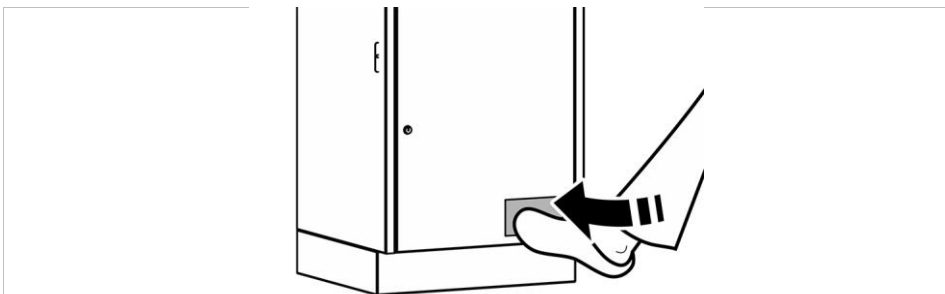


Všechny modely s AT (automaticky ovládaná dvířka) jsou vybaveny senzorem, který umožňuje automatické otevírání a zavírání dvířek mycí komory.

V závislosti na přednastavení zařízení na mytí podložních mís se čisticí program spustí automaticky po zavření dveří.

- Pro otevření či zavření dvířek podržte ruku na krátkou chvíli ve vzdálenosti 2–8 cm před senzorem.
- Zařízení s detekcí náplně: Pro zavření dvířek a spuštění programu použijte senzor/nožní tlačítko.
- Zařízení bez detekce náplně: Zvolte/spusťte program.

8.2.5 Automatické dveře (AT), provoz s nožním tlačítkem (volitelná výbava)



Dvířka čisticího a dezinfekčního zařízení lze otevírat i pomocí nožního tlačítka. V závislosti na přednastavení zařízení na mytí podložních mís se čisticí program spustí automaticky po zavření dveří.

- Pro otevření či zavření dvířek mycí komory stlačte nožní tlačítko.
- Zařízení s detekcí náplně: Pro zavření dvířek a spuštění programu použijte senzor/nožní tlačítko.
- Zařízení bez detekce náplně: Zvolte/spusťte program.

8.2.6 Blokování dveří s kódovým zámekem / zadání kódu (volitelná možnost)



Upozornění

Procesy, které je možno chránit kódovým zámekem:

- Otevření dveří op konci programu
- Spuštění programu
- Oboje

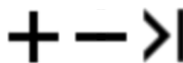
Z výroby je kód nastaven na **1**. Může jej změnit servisní technik.

Předpoklad:

- Čistící program je ukončen
A/NEBO
- Příklad byl osazen sanitárními nádobami a čeká na spuštění programu



Zobrazí se výzva k zadání kódu.



1. Nastavte hodnotu pomocí potvrzovacích tlačítek.



2. • Potvrďte zadání.

Možnosti postupu:

- Spusťte čisticí program, viz strana 38 NEBO
- Vyměňte sanitární nádoby jako obvykle, viz strana 34.

8.3 Tovární nastavení hodnoty A_0

Z výroby je parametr dezinfekce nastaven na hodnotu $A_0 = 60$.

Pokud budete potřebovat nastavit jinou hodnotu A_0 , kontaktujte servis MEIKO.


8.4 Výběr hodnoty A_0

Pro jednorázové spuštění programu lze hodnotu A_0 zvýšit až na 12 000 ve stanovených krocích, v závislosti na parametrizaci zařízení. V menu výběru jsou zobrazeny pouze hodnoty, které jsou větší nebo rovny přednastavené hodnotě A_0 programu.



1. Stisknete a podržete tlačítko spuštění programu.

A ₀ -Wert Erhöhung	
Vorgabe	60
Erhöhung 1	120
Erhöhung 2	180



2. Zobrazí se okno pro výběr hodnoty A_0 a lišta výběru se posune shora dolů. U požadované hodnoty uvolněte tlačítko spuštění programu pro spuštění programu.

Kromě popsaného jednorázového zvýšení hodnoty A_0 nabízí zařízení možnost zvýšení hodnoty A_0 prostřednictvím centrálního externího ovládání, např. během pandemie, dočasně pro několik/všechna zařízení v budově.

8.5 Vyměnit kanystr

VAROVÁNÍ – Nebezpečí poranění při kontaktu s chemikáliemi

- Používejte ochranné brýle.
- Používejte ochranné rukavice.
- Respektujte platné bezpečnostní předpisy a bezpečnostní listy výrobců dávkových prostředků.
- V případě nouze dodržujte opatření první pomoci uváděná výrobcí dávkových prostředků.
- Přehled opatření první pomoci umístěte v blízkosti zařízení.



Upozornění

Kanystry s procesními chemikáliemi smí měnit pouze vyškolený závodní technik nebo servisní technik autorizovaný firmou MEIKO!



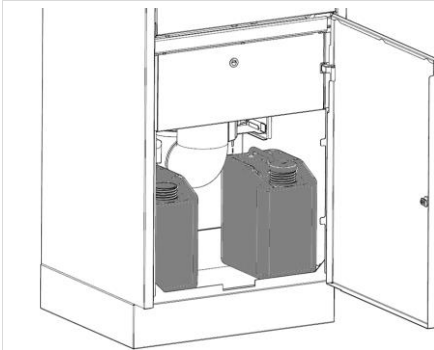
Upozornění

Může se stát, že jiné oplachovací/změkčovací prostředky než ty schválené společností MEIKO mohou vykazovat nižší schopnost vázání vápníku. Nevhodný oplachovací/změkčovací prostředek vede za určitých okolností k usazování vápníku na topných prvcích a na mycích tryskách. Tím se zhoršuje výsledek čištění.

Při použití čistícího prostředku jiného výrobce nebo jiné varianty dávkovacího prostředku propláchněte kompletní dávkovací systém čistícího prostředku vodou.

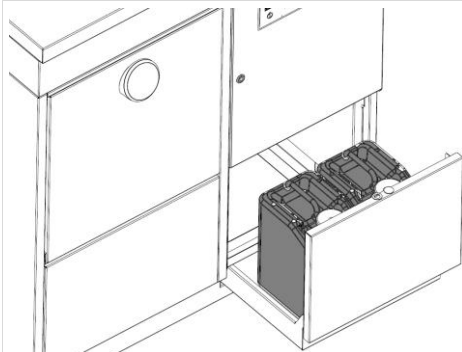
Obzvláště chemikálie a zvýšené teploty v procesu a také mechanické zatěžování při pevném uchycení a transportování negativně ovlivňují umývané materiály.

MEIKO TopLine 10 Typ M2 / MEIKO TopLine 20 Typ M2



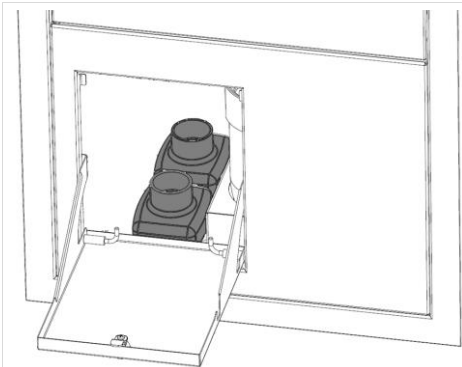
1. Otevřete revizní dvířka.
2. Vytáhněte z kanystru sací hubici.
3. Vyjměte prázdný kanistr.
4. Vložte dovnitř nový, uzavřený kanistr. Kanistr musí stát rovně.
5. Sejměte víko.
6. Připojte ke kanystru sací hubici. Sací hubice musí být v kanystru umístěna svisle.
7. Zavřete revizní dvířka.
8. Odvzdušněte dávkovací systém, viz strana 58.

MEIKO TopLine 40 Typ M2



1. Otevřete zásuvku (volitelné vybavení).
2. Vytáhněte z kanystru sací hubici.
3. Vyjměte prázdný kanystr.
4. Vložte dovnitř nový, uzavřený kanystr. Kanystr musí stát rovně.
5. Sejměte víko.
6. Připojte ke kanystru sací hubici. Sací hubice musí být v kanystru umístěna svisle.
7. Zavřete zásuvku.
8. Odvzdušněte dávkovací systém, viz strana 58.

MEIKO TopLine 30 Typ M2



Na horním obrázku je znázorněno standardní provedení s 1litrovým kanystrem, na spodním obrázku je volitelná varianta s 5litrovým kanystrem.

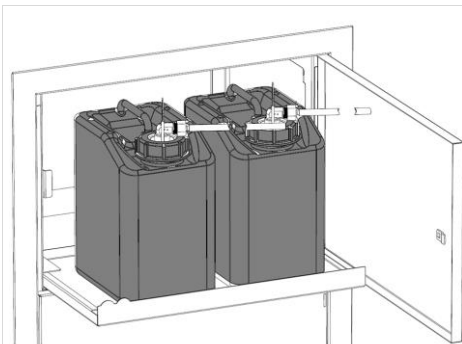
1. Otevřete revizní kryt.
2. Vytáhněte z kanystru sací hubici.
3. Vyjměte prázdný kanystr.
4. Vložte dovnitř nový, uzavřený kanystr. Kanystr musí stát rovně.
5. Sejměte víko.
6. Připojte ke kanystru sací hubici. Sací hubice musí být v kanystru umístěna svisle.
7. Zavřete revizní kryt.
8. Odvzdušněte dávkovací systém, viz strana 58.



MEIKO TopLine 30 Typ M2 – s volitelným 5litrovým kanystrem

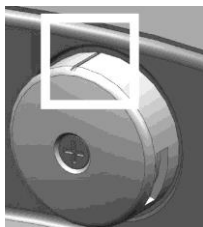
⚠ POZOR – Nebezpečí pádu!

- Používejte bezpečnou stoupací pomůcku.
- Nepracujte nad výškou hlavy.



- Zařízení k odpojení od elektrické sítě je vypnuto.
1. Otevřete úložnou skříňku.
 2. Vytáhněte zásuvku.
 3. Vytáhněte z kanystru sací hubici.
 4. Vyměňte prázdný kanystr.
 5. Vložte dovnitř nový, uzavřený kanystr. Kanystr musí stát rovně.
 6. Sejměte víko.
 7. Připojte ke kanystru sací hubici. Sací hubice musí být v kanystru umístěna svisle.
 8. Zasuňte zásuvku.
 9. Zavřete úložnou skříňku.
 10. Odvzdušněte dávkovací systém, viz strana 58.

8.6 Provedení oplachu výlevky (oplach výlevky)



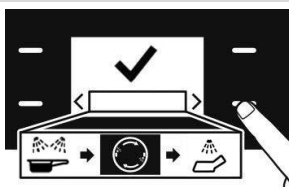
⚠ POZOR – Špatný výsledek čištění oplachu výlevky a odstříkující voda v důsledku chybně orientovaných čistících trysek

- Drážka trysek musí být zarovnaná s důlkováním na trychtýři.
- Povolte fixační šroub pomocí křížového šroubováku, zarovnejte trysky a utáhněte šroub rukou.

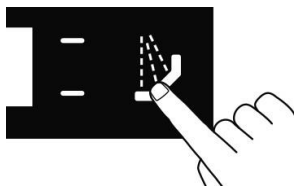
Při manipulaci se znečištěnými nádobami dbejte hygienických předpisů provozovatele!



1. Vylijte obsah nádoby do výlevky.



2. Pomocí potvrzovacích tlačítek vyberte program vyplachování od-toku.



3. Stiskněte tlačítko spuštění pro-gramu.

Oplachování pro separátní výlevku se spustí a běží po nastavený čas až do konce programu. Průběh programu je zobrazen na displeji pomocí stavového pruhu. Během průběhu programu jsou dveře mycí komory zajištěny.

8.7 Poruchy

VAROVÁNÍ – Uskřípnutí ve dveřích mycí komory

- Při otevírání a zavírání dveří mycí komory se ujistěte, že nedojde k uskřípnutí údů.
- Při nejasnostech při odstraňování zablokování, zavolejte k odstranění zablokování domovního technika nebo servisního technika.

Příležitostně se vyskytující poruchy

Porucha	Možná příčina	Upozornění/náprava
Zablokování dveří během automatického zavření prostřednictvím senzoru nebo nožního tlačítka	Sanitární nádoby chybně vložené do držáku nádob / nevhodné sanitární nádoby	<ul style="list-style-type: none">• Reverzní režim se spustí automaticky: dveře mycí komory se automaticky o kousek pootevrou a uvolní zablokování.• Aktivujte infračervený přibližovací spínač nebo nožní tlačítko pro kompletní otevření dveří.• Odstraňte zablokování.• Pokud nedošlo k zablokování, informujte oddělení domovní techniky nebo servisního technika.
Zablokování dveří při otevření po ukončení programu senzorem nebo nožním tlačítkem	Sanitární nádoby vypadlé z držáku nádob brání otevření dveří	<ul style="list-style-type: none">• Reverzní režim se neaktivuje: dveře mycí komory zůstanou stát. Na displeji se objeví chybové hlášení 702, infračervený přibližovací spínač a nožní tlačítko jsou deaktivovány.• Odstraňte zablokování.• Potvrďte chybové hlášení.• Používejte zařízení jako obvykle.• Pokud nedošlo k zablokování, informujte oddělení domovní techniky nebo servisního technika.

Porucha	Možná příčina	Upozornění/náprava
Neúplný cyklus čištění	Přerušení programu obsluhou	<ul style="list-style-type: none"> • Nechte proběhnout celý čisticí cyklus. • V případě poruchy zařízení je bezpečný přístup k sanitárním nádobám v zařízení možný pouze pro oprávněné osoby (např. servisní techniky).
Po skončení programu není sanitární nádobí čisté	<p>Nevhodné nebo chybně vložené sanitární nádoby</p> <p>Zvolen chybný program</p> <p>System detekce náplně detekoval nesprávné sanitární nádoby</p> <p>Zbytky jsou příliš přischnuté</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte polohu/vhodnost sanitárních nádob • Zkorigujte výběr programu a spusťte ho znovu • Zkontrolujte umístění sanitárních nádob, abyste zjistili, zda jsou nádoby vhodné pro detekci náplně • Sanitární nádoby se musí připravit k novému použití alternativním způsobem. Odpovědnost za vhodnou přípravu nese provozovatel. Společnost MEIKO doporučuje, aby bylo za použití vhodného ochranného vybavení provedeno ruční základní vyčištění a následné dezinfikování.

8.7.1 Hlášení



Při výskytu poruchy se na displeji v závislosti na druhu poruchy zobrazují šedá nebo červená hlášení.

- Šedá hlášení lze za předpokladu dodržení textu pokynu a příslušné doporučené akce potvrdit.
- Červená hlášení ve většině případů vyžadují zásah autorizovaného servisního technika!

Č.	Text na displeji	Vysvětlení / opatření
2	Co nejdříve proveďte údržbu	<ul style="list-style-type: none"> • Předběžné hlášení; popř. si dohodněte termín provedení údržby
3	Proveďte údržbu	<ul style="list-style-type: none"> • Byl dosažen, resp. překročen interval údržby; nechte provést údržbu servisem
9	Nedetekováno žádné nádoby	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte umístění nádobí v držáku nádob • Použito nevhodné nádobí • Popř. přivolejte servisního technika
10	Horké nádoby	<ul style="list-style-type: none"> • Nechte nádoby zchladnout • V případě potřeby použijte ochranné rukavice
101	Přerušen dveřní spínač S1	<ul style="list-style-type: none"> • Alarmové hlášení! • Zařízení přejde do provozního stavu STROJ VYPNUT • Není možný žádný zásah/náprava ze strany personálu obsluhy • Dvířka lze popř. otevřít už jen zadáním kódu (servisním technikem) • Přivolejte servisního technika!
102	Uniklá voda v záchytné vaně	
103	Ucpaný odtok	
104	Netěsná zpětná klapka ventilátoru	

Č.	Text na displeji	Vysvětlení / opatření
200	Snímač hladiny nemá signál	<ul style="list-style-type: none"> • Alarmové hlášení! • Zařízení přejde do provozního stavu STROJ VYPNUT • Není možný žádný zásah/náprava ze strany personálu obsluhy • Dvířka lze popř. otevřít už jen zadáním kódu (servisním technikem) • Přivolejte servisního technika!
203	Bez plnění studenou vodou	
204	Bez plnění teplou vodou	
205	Vypršení čas. limitu při plnění	
206	Příliš dlouhá doba chodu čerpadla	
210	Příliš vysoká teplota studené vody --> informujte technika (kvůli otevření dvířek)	
211	Příliš nízká teplota teplé vody	
212	Příliš vysoká teplota teplé vody	
213	Příliš dlouhá doba chodu čerpadla oplachu výlevky	
220	Zkrat snímače teploty na přívodu	
221	Přerušeni vodiče snímače teploty na přívodu	
301	Zkrat snímače teploty nízkotlakého výparníku	
302	Přerušeni vodiče snímače teploty nízkotlakého výparníku	
303	Nebylo dosaženo teploty předehřevu nízkotlakého výparníku	
304	Nebylo dosaženo dezinfekční teploty	
305	Příliš vysoká dezinfekční teplota	
306	Zkrat teplotního snímače 1 komory	
307	Přerušeni vodiče teplotního snímače 1 komory	
308	Příliš vysoká teplota v nízkotlakém výparníku	
310	Nebylo dosaženo hodnoty A_0	
311	Příliš vysoký tlak páry v budově	
312	Vadný PTC snímač komory 1 nebo 2	
313	Zkrat teplotního snímače 2 komory	

Č.	Text na displeji	Vysvětlení / opatření
314	Přerušení vodiče teplotního snímače 2 komory	
315	Nebylo dosaženo hladiny v nízkotlakém výparníku	
316	Hladina v nízkotlakém výparníku neklesla	
401	Došel oplachovací/změkčovací prostředek	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte kanystr, popř. jej vyměňte
402	Monitorování dávkování oplachovacího/změkčovacího prostředku; přes menu Akce proveďte odvzdušnění	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte sací hubice, jsou-li správně usazený • Odvzdušněte dávkovací systém
403	Odvzdušnění se nezdařilo	<ul style="list-style-type: none"> • Při opakovaném chybovém hlášení přivolejte servisního technika
420	Dochází oplachovací/změkčovací prostředek	<ul style="list-style-type: none"> • Mějte připraven nový kanystr s příslušným prostředkem
421	Kritické dávkování oplachovacího/změkčovacího prostředku	<ul style="list-style-type: none"> • Při opakovaném chybovém hlášení přivolejte servisního technika
501	Došel mycí prostředek	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte kanystr, popř. jej vyměňte • Zkontrolujte sací hubice, jsou-li správně usazený • Odvzdušněte dávkovací systém • Při opakovaném chybovém hlášení přivolejte servisního technika
502	Monitorování dávkování mycího prostředku; přes menu Akce proveďte odvzdušnění	
503	Odvzdušnění se nezdařilo (mycí prostředek)	
520	Dochází mycí prostředek	<ul style="list-style-type: none"> • Mějte připraven nový kanystr s příslušným prostředkem
521	Kritické dávkování mycího prostředku	<ul style="list-style-type: none"> • Při opakovaném chybovém hlášení přivolejte servisního technika
600	Vadné zapojení elektrod u složky A, resp. B	<ul style="list-style-type: none"> • Alarmové hlášení! • Hlášení lze potvrdit
601	Vypršení čas. limitu plnění předsměšovací nádrže	<ul style="list-style-type: none"> • Zařízení provede akci „Obnovení“

Č.	Text na displeji	Vysvětlení / opatření
602	Vypršení čas. limitu dávkování složky A, resp. B	<ul style="list-style-type: none"> • Zařízení přejde do provozního stavu STROJ VYPNUT • Není možný žádný zásah/náprava ze strany personálu obsluhy • Dvířka lze popř. otevřít už jen zadáním kódu (servisním technikem) • Při opakovaném chybovém hlášení přivolejte servisního technika
603	Příliš dlouhá doba chodu čerpadla systému Sporosan	
604	Nerovnoměrné vyprazdňování předsměšovací nádrže	
605	Únik vody u předsměšovací nádrže	
606	Netěsnost předsměšovací nádrže, resp. násosky	
607	Netěsnost dávkovacích komor	
620	Příliš vysoká teplota předsměšovací nádrže	
621	Příliš nízká teplota předsměšovací nádrže	
622	Zkrat snímače teploty předsměšovací nádrže	
623	Přerušlení vodiče snímače teploty předsměšovací nádrže	
630	Hodnota zákalu mimo rozsah	
631	LED Align, měřicí proud mimo rozsah	
641	Proces likvidace spor není k dispozici	
642	Není odblokováno čerpadlo systému Sporosan	
650	Překročení čas. limitu klidového stavu	
651	Překročení čas. limitu přípravného kroku	
652	Překročení čas. limitu normálního kroku likvidace spor	
653	Překročení čas. limitu intenzivního kroku likvidace spor	
654	Překročení čas. limitu oplachování	
655	Překročení čas. limitu ověřování	
656	Překročení čas. limitu řízení výstupů	

Č.	Text na displeji	Vysvětlení / opatření
657	Překročení čas. limitu obnovy	
658	Překročení čas. limitu otevření dvířek	<ul style="list-style-type: none"> • Zavřete dvířka
670	Zavřete prosím dvířka	
690	Kanystř A je téměř prázdný	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte kanystř, popř. jej vyměňte • Zkontrolujte sací hubice, jsou-li správně usazené • Odvzdušněte dávkovací systém • Při opakovaném chybovém hlášení přivolejte servisního technika
691	Kanystř B je téměř prázdný	
692	Kanystř A je prázdný	
693	Kanystř B je prázdný	
709	Zavřete poklop WC	<ul style="list-style-type: none"> • Dvířka lze otevřít až po zavření poklopu WC
710	Dvířka nejsou zajištěna	<ul style="list-style-type: none"> • Dvířka nejsou zcela zavřena, např. kvůli vyčnívajícímu nádobí • Při opakovaném chybovém hlášení přivolejte servisního technika
711	Zajištění dvířek bez reakce	
712	Dvířka nejsou odjištěna	<ul style="list-style-type: none"> • Není možný žádný zásah/náprava ze strany personálu obsluhy
713	Odjištění dvířek bez reakce	
714	Dvířka otevřena a zámek dvířek zajištěn?	<ul style="list-style-type: none"> • Zrušte blokování dvířek na úrovni oprávnění 1 • Při opakovaném chybovém hlášení přivolejte servisního technika
720–734	Chybová hlášení týkající se poruch dvířek	<ul style="list-style-type: none"> • Alarmové hlášení! • Zařízení přejde do provozního stavu STROJ VYPNUT • Není možný žádný zásah/náprava ze strany personálu obsluhy • Dvířka lze popř. otevřít už jen zadáním kódu (servisním technikem) • Přivolejte servisního technika!
800–989	Chybová hlášení týkající se řízení stroje	

9 Změna nastavení



1. Stiskněte a přidržte na cca tři sekundy **tlačítko servisního pří-**



2. Zadejte servisní kód potřebné úrovně.



3. Potvrďte hlášení.

Úroveň 1 – Uživatelská konfigurační úroveň

Načtení / změna nastavení (servisní kód 10001)

Uživatel může provádět všechny funkce nezbytné pro normální režim a nastavení v i-menu.

Úroveň 4 – Úroveň dávkovací techniky

Načtení nastavení (servisní kód 60166)
















Uživatel může prohlížet všechny parametry relevantní pro dávkovací techniku. V i-menu v záložce Dávkovací technika jsou zobrazeny parametry.



Úroveň 5 - Hygienická úroveň

Načtení nastavení (servisní kód 50005)





Uživatel může prohlížet všechny parametry relevantní pro hygienu. Parametry se zobrazí v i-menu na kartě Hygiena.

i-menu

	Symbol	Stupeň	Popis
Jazyky		1/4/5	Nastavení jazyka displeje
Obsluha		1/5	Nastavení standardního/One Touch ovládání
Nádrž		1/4/5	Sledování stavu
NDV (nízkotlaké odpařovací zařízení)		1/4/5	Sledování stavu
Komora		1/4/5	Sledování stavu
Dveře		1/4/5	Nastavení klepnutí/rozpoznání naplnění, sledování stavu
Chemie		1/4/5	Nastavení/sledování parametrů dávkování
Globálně		1	Nastavení časovačů, kódového zámku, doby chodu ventilátoru
Hygiena		5	Zobrazení/nastavení parametrů hygieny
Provozní doby		1/4/5	Sledování šarží, provozních dob atd.
Denní protokol		1/4/5	Sledování archivovaných provozních dob, událostí atd.
Nastavení		1/4	Nastavení data/času, nastavení zobrazení, konfigurace modulu
Dávkovací technika		4	Rozšířená nastavení/sledování parametrů dávkování
Obecně		1/4/5	Nahrání/zálohování parametrů a jazyka, sledování verze softwaru, sériového čísla stroje, typu stroje




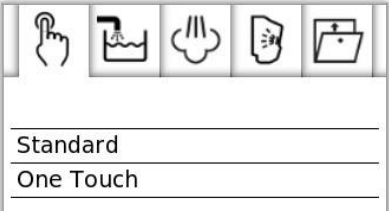
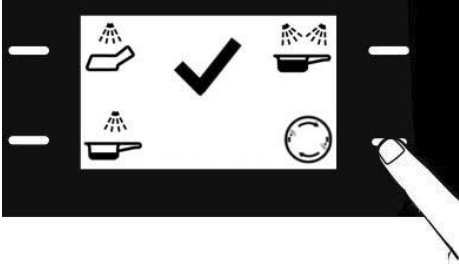
	Symbol	Stupeň	Popis
Telefonický kontakt		4/5	Důležitá telefonní čísla (domovní technika/servis) stanoví provozovatel

Menu Akce

	Symbol	Stupeň	Popis
Odvzdušnění vedení čističe		0/1/4	Spouští dávkovač mycího nebo oplachovacího prostředku pro odvzdušnění přepravních vedení v případě potřeby, např. když se v provozu vyprázdní kanystry.
Odvzdušnění vedení oplachovacího prostředku		0/1/4	
Otevření dveří		1/4	U modelů AT (automatické dveře) je možno tímto příkazem otevřít dveře. V případě ručně ovládaných dveří se otevře pojistka.

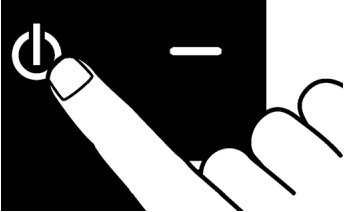


9.1 Přepnutí do režimu One Touch

Pro rychlejší průběh práce je možno uživatelské rozhraní změnit na One Touch režim. Čistící programy lze v režimu One Touch přímo navolit potvrzovacími tlačítky a okamžitě se spustí. Již není nutné stisknout tlačítko spuštění programu.

 1. Stiskněte asi na tři sekundy tlačítko servisního přístupu a podržte.	2. Zadejte servisní kód 10001 a potvrďte.
 3. Příslušným potvrzovacím tlačítkem vyvolejte i-menu.	 4. Vyberte podnabídku režimu One Touch.
 5. Zvolte One Touch a potvrďte zaškrtnutím.	 Od této chvíle je uživatelské rozhraní trvale změněné. Pokud je zařízení odpojeno od napětí, přepne se zpět na standardní zobrazení!

9.2 Odvzdušnění vedení

Vedení mycího nebo oplachovacího prostředku se musí odvzdušnit, pokud dávkovače nasály vzduch. K tomu dochází, když se kanystr během provozu úplně vyprázdní nebo když některá sací hubice nebyla zavedena až ke dnu kanystru.




 <ol style="list-style-type: none">1. Klepněte na tláčítko ZAP./VYP.	 <ol style="list-style-type: none">2. Stisknutím příslušného potvrzovacího tlačítka otevřete menu Akce.
 <ol style="list-style-type: none">3. Zvolte potřebné podmenu Odvzdušnění vedení oplachovacího prostředku nebo Odvzdušnění vedení mycího prostředku.	<ol style="list-style-type: none">4. Stisknutím příslušného potvrzovacího tlačítka (zaškrtnutí) spusťte odvzdušnění.

9.3 Aktivace/deaktivace rozhraní Bluetooth



Upozornění


Rozhraní Bluetooth slouží servisnímu technikovi k vyčtení dat stroje a pro aktualizace softwaru. Je standardně zapnuté. V případě potřeby může uživatel rozhraní deaktivovat.

 <ol style="list-style-type: none">1. Stiskněte asi na tři sekundy tláčítko servisního přístupu a podržte.	<ol style="list-style-type: none">2. Zadejte servisní kód 10001 a potvrďte.
 <ol style="list-style-type: none">3. Příslušným potvrzovacím tlačítkem vyvolejte i-menu.	 <ol style="list-style-type: none">4. Přejděte do registrační karty Nastavení.

5. Vyberte položku Konfigurace modulu a potvrďte (zaškrtnutí).	6. Vyberte záznam Uvolnit komunikaci Bluetooth a potvrďte (zaškrtnutí).
7. Vyberte položku Ne a potvrďte (zaškrtnutí).	

9.4 Nastavení data a času

1. V servisní úrovni vyvolejte bod nabídky **Nastavení data + času**.


2. Stiskněte tlačítko pro potvrzení chyby .

Displej zobrazuje datum a čas.

Pro změnu nastavení:

1. Stiskněte tlačítko pro potvrzení chyby .

2. Tlačítky se šipkou změňte nastavení data a času.

3. Stiskněte tlačítko pro potvrzení chyby  pro uložení nastavení.

- nebo -




Stiskněte šipku  pro neuložení nastavení a návrat do servisní úrovně.



Upozornění

Změnu mezi letním/zimním časem je možno provést výlučně ručně.

9.5 Nastavení spínacích hodin pro automatické spuštění programu

	
1. Stiskněte asi na tři sekundy tlačítko servisního přístupu a podržte.	2. Zadejte servisní kód 10001 a potvrďte.
	
3. Příslušným potvrzovacím tlačítkem vyvolejte i-menu .	4. Přejděte do záložky Globálně .
5. Zvolte záznam Parametry .	

Parametr	Hodnota
Spínací hodiny zařízení na mytí podložních mís bez programu	40 h (0–100 h)
Spínací hodiny zařízení na mytí podložních mís/desinfekčního zařízení – okamžik zapnutí	8 h (0–23 h)
Spínací hodiny oplachu výlevky - minimální čas bez programu	8 h (0–23 h)
Spínací hodiny oplachu výlevky - začátek uvolnění spuštění	8 h (0–23 h)
Spínací hodiny oplachu výlevky - konec uvolnění spuštění	18 h (0–23 h)

6. Na základě uvedených parametrů pro **minimální dobu bez programu** definujte časové intervaly pro doby prostoje, po kterých přístroj automaticky provede průběh programu (mycí komora nebo oplach výlevky) pro dezinfekci. Parametry pro **čas zapnutí a uvolnění spuštění** jsou časy spuštění nebo časové okno pro plánované spuštění programu.

10 Údržba a čištění

VAROVÁNÍ – Ohrožení života zásahem elektrickým proudem

Kontakt s díly přístroje pod napětím může mít za následek vážná zranění nebo usmrcení.

- Práce na elektrickém zařízení smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři při dodržování elektrotechnických předpisů.
- Před zahájením prací na elektrickém zařízení odpojte zařízení od el. napětí. Za tímto účelem přepněte síťové odpojovací zařízení do polohy **VYPNUTO** a zajistěte je proti opětovnému zapnutí.

POZOR – Věcné škody vniknutím vody

- Zařízení na mytí podložních mís, skříňové rozvaděče a elektronické součásti nikdy nečistěte hadicí na vodu, vysokotlakým čističem nebo parním čističem.

10.1 Údržba



Upozornění

Aby byla zajištěna pravidelná a řádná údržba, doporučujeme vám se servisem MEIKO společnosti MEIKO uzavřít smlouvu o údržbě.

Předpokladem pro trvale spolehlivý a bezpečný provoz zařízení na mytí podložních mís je pravidelná údržba. Nedostatečná nebo neodborně provedená údržba zvyšuje zbytkové riziko pro nepředvídané škody na majetku i ohrožení osob, za které poté nelze převzít záruku.

Pro Rakousko má údržba podle ÖMPG a ÖMPBV stejný význam jako pravidelné bezpečnostně technické kontroly.

Údržbu je nutno provádět:

- Pokud se zobrazí hlášení č. 3 **Proveďte údržbu**
- Po každých 5 000 čisticích cyklech (tovární nastavení, v případě potřeby lze upravit)
- Minimálně 1x ročně (viz samolepka **Následující údržba** na zařízení na mytí podložních mís)

Údržba zahrnuje následující body:

- elektrická bezpečnost podle VDE 0701/0702 (protokol o zkoušce v Německu volitelný)
- dávkovací systémy
- čisticí trysky
- nádoba na vodu/parní generátor
- držák nádob
- přítok a odtok vody
- šroubení a přípojky
- zpětné ochlazení
- mechanika dveří, zajišťování a těsnění dveří

V rámci údržby se provádí funkční kontrola následujících bodů:

- Průběh programu jako funkční zkouška
- Měření teploty. Protokol je volitelný.
- Kontrola měřicích systémů

Podrobný seznam toho, co zahrnuje údržba, je třeba nalézt v plánu údržby. Plán údržby je k dispozici pro autorizovaný a školený odborný personál.

Pro tlakotěsná flexibilní připojovací hadicová vedení dodaná společností MEIKO deklaruje výrobce provozní životnost v délce 10 let.

10.1.1 Nálepka „Následující Provozní údržba“

Samolepka „Následující údržba“ ukazuje, kdy je nutná následující pravidelná údržba zařízení na mytí podložních mís.



Měsíc, ve kterém je nutná údržba, směřuje nahoru (poloha 12 hodin). Na zde zobrazené samolepce je to prosinec 2006.

10.2 Validace procesu

Přiměřené provádění pravidelných čistících a dezinfekčních procesů je povinen zajistit provozovatel. V některých zemích to vyžadují také národní zákony, nařízení nebo doporučení.

10.3 Rutinní kontrola

Každý den před zahájením práce musí obsluha provést rutinní kontroly.

Je nutno provést vizuální kontrolu následujících bodů:

- čisticí trysky v mycí komoře (úplnost a poškození)
- mycí komora (nečistoty)
- světelné závory rozpoznání naplnění (znečištění)
- držáky nádob (poškození a uchycení nádob)
- Kanystry (hladina náplně a vhodná chemie)
- indikace chyb a varování na displeji (v případě chyby předejte odpovídajícím způsobem informace)

Dodatečně zkontrolujte, zda má mycí rameno ještě lehký chod.

10.4 Denní čištění

POZOR – Věcné škody způsobené nesprávným čištěním

Čištění dílů z nerezové oceli nevhodnými čisticími prostředky, ošetřujícími prostředky a čisticími pomůckami vede k poškození, zanášení nebo zbarvení zařízení.

- Nikdy nepoužívejte agresivní ani abrazivní čisticí prostředky.
- Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky obsahující kyselinu solnou nebo bělidla na bázi chlóru.
- Nepoužívejte žádné čisticí pomůcky, které byly dříve použity k čištění běžné oceli.

Pokud není zařízení na mytí podložních mís používáno každý den, spusťte 1x denně program nebo ho nechte pomoci spínacích hodin (viz strana 59) spouštět automaticky.

- 1x denně vyčistěte vnější část zařízení na mytí podložních mís, zejména madlo dveří a skleněný ovládací panel. Povrchy z nerezové oceli čistěte pouze čistíči vhodnými pro nerezovou ocel.
- Dbejte na to, aby čisticí prostředky nepoškozovaly materiál, netvořily na něm povlaky a materiál nezbarvovaly.
- Zařízení na mytí podložních mís nikdy nečistěte vodní hadicí, vysokotlakým nebo parním čističem.
- Těsnění mycí komory čistěte pouze vodou nebo mýdlovým roztokem.

10.5 Odvápnění

⚠ POZOR – Zničení plastových dílů a těsnění zbytky odvápňovacího prostředku

- Odvápňovací prostředek beze zbytku odstraňte z mycí komory.
- Vápenné usazeniny (změna barvy) v mycí komoře je nutno postříkat komerčně dostupným kapalným odvápňovačem (např. na bázi 10-20% kyseliny citrónové nebo kyseliny fosforečné).
- Je nutné mechanické ošetření kartáčem nebo hadrem. Nepoužívejte ocelový kartáč. Je třeba dbát bezpečnostních údajů výrobce a zavést vhodná bezpečnostní opatření (ochranné rukavice a ochrana očí, případně jednorázová zástěra).
- Nechte krátce působit (5 minut), poté dveře mycí komory zavřete a okamžitě spustíte čisticí program. Tím dojde k vymytí mycí komory.

11 Postup při nepoužívání zařízení

Čisticí a dezinfekční zařízení při své funkci používá a zpracovává vodu. Několikadenní odstávky vedou ke kontaminaci potrubí.

Abyste zabránili kontaminaci:

- Aktivujte program spínacích hodin viz strana 59.
- Naprogramujte program spínacích hodin tak, aby se zapínal každý den.
- Při dočasném nepoužívání zařízení zavřete v budově uzavírací ventil přívodu čerstvé vody.
- Při déletrvajícím nepoužívání nechte navíc vyprázdnit potrubní systém vyškoleným podnikovým technikem nebo pracovníkem servisu MEIKO.

12 Uvedení mimo provoz

Odstavení čisticího a dezinfekčního zařízení z provozu viz servisní příručka.

13 Demontáž a likvidace

Obal a vysloužilé zařízení mohou kromě cenných surovin a recyklovatelných materiálů obsahovat také látky škodlivé pro zdraví a životní prostředí, které byly nezbytné pro fungování a bezpečnost starého zařízení.

13.1 Likvidace obalového materiálu

Veškerý obalový materiál je vyroben z recyklovatelných materiálů. Jedná se o následující materiály:

- rám z dřevěných profilů
- plastová fólie (PE fólie)
- pěnová hmota
- kartonáž (chrániče hran)
- balicí páska (pásková ocel)
- balicí páska (plast PP)
- popř. přepravní pojistka (nerezová ocel)

13.2 Likvidace vysloužilého zařízení

- Vysloužilá zařízení mohou být kontaminována lidskými výměškami, jinými tělesnými tekutinami, patogenními zárodky a dalšími látkami. Z tohoto důvodu musí být vysloužilá zařízení před likvidací dekontaminována.
- Vysloužilá zařízení je nutné po odborné demontáži znehodnotit, aby se tak vyloučily případné pozdější nehody.
- Zbytky procesních chemikálií se musejí likvidovat v souladu s bezpečnostními předpisy. Používejte ochranu očí a ochranné rukavice.



Zařízení je označeno tímto symbolem. Za účelem řádné likvidace svého starého zařízení dodržujte prosím místní předpisy.

Součásti je nutno podle materiálů v nich použitých přednostně odevzdat k recyklaci.

Při likvidaci vysloužilého zařízení je nutné demontovat baterii uloženou v řídicí jednotce a zlikvidovat ji samostatně.

Nevyhazujte prosím své vysloužilé zařízení do zbytkového odpadu.

Za účelem odborné dekontaminace, demontáže a likvidace vysloužilého zařízení se můžete obrátit na servis společnosti MEIKO.

14 Index

A

Automatické dveře	40
Automatické dveře (AT)	19

B

Bezpečnost	9
Bezpečnostní pokyny	11

C

Chování v případě nebezpečí	13
Chybné použití	10
Čištění	34
Odvápnění	64
Čištění sanitárních nádob	33

D

Dávkování mycího prostředku	19
Demontáž a likvidace	65
Denní čištění	63
Držák nádob	21
SUH 1	21
SUH 2	21

E

Elektrické parametry	26
----------------------------	----

H

Hlášení	49
Hodnota A0	
Předvolba	42
Tovární nastavení	42

I

i-menu	55
--------------	----

K

Konvence zobrazení	6
--------------------------	---

L

Likvidace obalového materiálu	65
Likvidace vysloužilého zařízení ...	65

M

MEIKO Connect App	20
Menu Akce	56
Montáž	27

N

Následující Provozní údržba	62
Nastavení data a času	59
Nepoužívání	64
Nožní tlačítko	40

O

Obsah dodávky	5
Odvápnění	64
Odvzdušnění vedení	58
Okruh osob, činnosti	10
Okruh uživatelů	9
Oplach výlevky	20, 46
Oplachování okraje	20
Označení přístroje	5

P

Pokyny k návodu k obsluze	5
Ilustrace	7
Popis funkce	14
Popis produktu	14

Poruchy	47	SUH 1	21
Použití v souladu s účelem	9	SUH 2	21
Přehled menu		T	
i-menu	55	Technické údaje	24
Menu Akce	56	TopLine 10 typu M2	17
Přehledové zobrazení	17	TopLine 20 typu M2	17
Přerušování programu	37	TopLine 30 typu M2	18
Prohlášení o shodě	8	U	
Prostředí použití	9	Údržba a čištění	61
Provoz/obsluha	29	Určený účel	9
R		Uvedení do provozu	28
Režim One Touch	57	Uvedení mimo provoz	64
Rozhraní Bluetooth		V	
Deaktivace	58	Validace procesu	62
Rozpoznání naplnění	19	Varianty	14
Rutinní kontrola	63	Volba čisticího programu	38
S		Volitelná vybavení	
Signální madlo	20	Rozpoznání naplnění	19
Skleněný ovládací panel	29	Volitelné možnosti	19
Snímač	40	Vyměnit kanystr	42
Související dokumenty	5	Z	
Spínací hodiny	59	Zadání kódu	41
Stupeň oprávnění		Změna nastavení	54
i-menu	55		
Menu Akce	56		
Uživatel	54		



MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstraße 3

77652 Offenburg

Germany

www.meiko-global.com

info@meiko-global.com